

A Halloween-themed illustration featuring a large, pale yellow full moon in the center. Several black bats are flying around the moon. In the foreground, there are several tombstones of different shapes, including a large one with a cross on the right and a smaller one with a cross on the left. A jack-o'-lantern with a carved face is on the left. The background is dark with stylized, gnarled tree branches and some orange leaves falling. The overall mood is spooky and festive.

's Grüsselt!

Ça fait peur !

D'Halloween-Figüre

Les personnages d'Halloween



D'Hax
Une sorcière



De Vàmpir, S Latzel
Un vampire

's Gspangsch
Un fantôme



D'Mùmie
Une momie



's Skelett
Un squelette

De Zombie
Un zombie



D'Sàche rùnd ùm Halloween

Les accessoires d'Halloween

D'Verkleidung
Un déguisement



D'Màsk, de Schlàràff
Un masque

's Bluet
Le sang



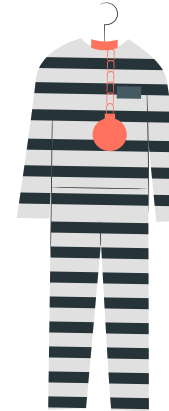
D'Zahn
Des dents

D'Schmìnk
Le maquillage

De Halloween-Zierràt

Le décor d'Halloween

D'Làtarne
Des lanternes



D'Spìnnhùddel
Une toile d'araignée



D'Gütsle
Des bonbons

D'Kirbs
Une citrouille



's Geischterhüss
Une maison hantée



D'Monschtrümer



D'SPINNE



Wàs brücht m'r: ☒

- Roskeschte ☐
- Pfiffepützer ☐
- Kleini Gickle-Üffklawer ☐
- E Klappischtol ☐

Wie wùrd's gemàcht?

- 1** Babbe 4 Pfiffepützer ùnte ùff beidi Sitte vùn de Kescht
- 2** Knicke se ìn de Mitte, fer àss se d'Form vùn Bein krieje
- 3** Klawe denoh d'kleine Gickle ùff d'Kescht

D'FLADDERMÜS ÒN D'KIRBS VÒN HALLOWEEN

Wàs brücht m'r: ☒

- Zwei Kabineepàpìer-Rolle ☐
- Schar ☐
- E Trannmasser* (wànn mr will) ☐
- Schwàrzi ùn orààschi Àcryl- odder Gouache-Fàrb ☐
- E wisser ùn e schwärzer Màrkierstift ☐
- Grienes Pàpìer ☐
- Lim ☐
- Zwei LED-Kerze* (wànn mr will) ☐

Wie wùrd's gemàcht?

- 1** Mole d'Kabineepàpìer-Rolle àn. Lon se àbtrickle
- 2** Mit de Màrkierstifte mole d'Äuje, d'Nàs ùn 's Mül*
- 3** Schnide d'Fligel vùn de Fladdermüss üss ùn babbe se hinte dràn
- 4** Schnide e grienes Dréieck üss ùn babbe's üff d'Roll, ùff de salwe Sitt wie 's Gsicht vùn de Kirbs. * Mitem Trannmasser schnide jetzt d'Äuje, d'Nàs ùn 's Mül üss. Stelle e LED-Kerz ìn d'Roll nin. Màche 's Liecht üss ùn bewùndere éiri Làtarnle glitzere



KNACKHOTEP, 'S MÛMIE-WIRSCHTEL

Fer 10 Wirschtle



Wàs brücht m'r:

- 10 Wirschtle _____ ☐
- Blätterteig, schön üssgewählt _____ ☐
- Mayonäas odder Saneft fer d'Gickle _____ ☐
- 1 Eigel fer schmiere _____ ☐
- 1 Håfe Barbecue-Soos _____ ☐

Wie wird's gemàcht?

- 1** D'Wirschtle ìn de Mìtte dùrichschnide
- 2** De Teig ìn 0,5 cm breiti Streife schnide
- 3** D'Wirschtle mìt de Streife inwìckle. Owwe ànfänge, e Platzel fer d'Gickle lon ùn bis nùnter wìckle
- 4** Mìtem Eigel bschmiere
- 5** 18 Minüte bi 200°C bàche, ohne de Offe vorzeheize
- 6** Wànn se üssem Offe kùmmen, e Zàhnstìcher ìn d'Mayonäas tünke ùn zwi Giggel màche
- 7** Jeds Wirschtel kùmmt dänn uff e Aperitif-Hélzel

E Gueter!

SPÌELWETTBEWARB

Les plus beaux monstres d'Halloween

Cette année, à Halloween, la sorcière bien aimée a décidé d'ouvrir les portes de sa maison hantée aux plus beaux monstres pour leur donner des bonbons.

Pour ce dessin, laisse libre cours à ton imagination, et aide la sorcière à faire sa sélection de monstres.

Envoie-nous une photo de ton dessin ainsi que tes coordonnées postales par mail à : info@olcalsace.org avant le 6 novembre 2023.

3 gagnants seront sélectionnés et remporteront un cadeau.



WER ÌSCH'S? RATSELSPIEL

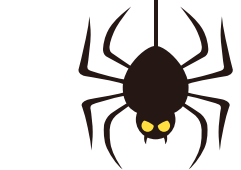
D'Gütsle



D'Fladdermüs



n°



E Spinn

n°



E Nächtil



E Verkleidung

n°

*Find 's Bild wie zuem Wort pàsst
Trouve l'image qui correspond à la description*

1. Mìt dam flieje d'Haxe

2. E Tìerel, wie Hùddle webt

3. E orààschi Gemìessort, wie mìt Halloween verbùnde ìsch

4. E Hùsstìer, wie d'Haxe bsùndersch garn hàn

5. E Ort, wo vùel grüslichì Sàche àm Halloween-Owe pàssiere

6. E àlti beesi Fräü, wie d'Litt éfters in Stìckle Vìeh verwàndelt

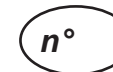
7. Kleider, wie d'Kìnder àn Halloween ànhàn

8. E nàchtàktiver Vöjel mìt àri große Äuje

9. D'Kìnder asse se àri garn

10. E Tìer, wie z'nàchts fliejt ùn wie d'Vàmpire bsùndersch garn hàn

E Base



D'Hax



n°

n°



D'schwàrz Kàtz

n°



E Kirbs

n°



's Geischterhùss

D'Hex Grabuja

Jean-Pierre Albrecht et Isabelle Grussenmeyer

Es ìsch e àlti Hex,
Die nennt sich Grabuja,
Grabu-bu, Grabu-bu,
Grabu-bu, Grabuja.
Sie schlùpft mol dùrich d'Klàpp
Vùm Kàter Ramina,
Rami-mi, Rami-mi,
Rami-mi, Ramina.

Verwàndelt ìn e Kruej
De Groosel ihri Schueh
Versteckelt sich ìm Holz
Àm Hùss vùm Nicolas
Nico-co, Nico-co,
Nico-co, Nicolas.

Refrain
Hexemueter
Schnell, versteckel dich,
Hexemueter
Bli doch gràd fer dich (bis)



Doch gesse het mol d'Hex
Ze viel Schokola,
Schoko-ko, Schoko-ko,
Schoko-ko, Schokola.
Dànn ìsch se noch zuem Beck
Wegpùtze pààr Nougat
Pààr Nou-nou, pààr Nou-nou
Pààr Nou-nou, pààr Nougat.

Sie lëèrt e gànzi Làd
Dànn trinkt se noch e Bìer
Sie luejt noh sùr ùn sààt
De Bùch màcht mìr so weh
Mìr so-so, mìr so-so,
Mìr so-so, mìr so weh

Refrain
Hexemueter
Guet gemàcht fer dich,
Hexemueter
Bli doch gràd fer dich (bis)

"D'Hex Grabuja" - Cie Gérard Dalton - adapté et interprété par Jean-Pierre Albrecht et Isabelle Grussenmeyer
Extrait de l'album "Les Alsa'comptines" de Francine Pohl-Guillerey et Gérard Dalton
<https://www.youtube.com/watch?v=iUlqaK9HR4U>

Pour en savoir plus :

www.lehre.olcalsace.org

Ce portail est entièrement dédié à la **transmission** et à l'**apprentissage** de l'alsacien. Vous y trouverez des conseils, des ressources, des idées de sorties, que vous soyez parent, grand-parent, professionnel ou bénévole.

Les thématiques phares de ce portail sont les suivantes : transmettre sa langue, carte linguistique interactive, activités pour enfants, apprendre et enseigner, s'amuser en alsacien.

